

schrieb,¹⁾ und einen Brief der Eleonore an denselben vom J. 1666, welchen die Herzogin Sophie in ihren Memoiren²⁾ mittheilt. Wir wissen auch nichts von dessen Abstammung aus Poitou, daß er ein „vertrauter Landsmann“ der Eleonore gewesen sei, wie Röcher schreibt.³⁾

Den wirklichen Verfasser jener Schrift nun nachweisen zu können, ist mir durch einen glücklichen Fund in der Königl. öffentl. Bibliothek zu Hannover gelungen. Außer dem da-selbst befindlichen Exemplare jener Schrift, mit französischem und deutschem Text, welches Röcher benutzt hat, habe ich da-selbst nicht nur noch ein zweites Exemplar dieser Ausgabe, sondern das Büchlein auch noch in einer anderen Ausgabe, mit nur französischem Text, gefunden. Angabe des Druckers fehlt in beiden Ausgaben, in letzterer auch der Zusatz auf dem Titelblatt der andern: „à Paris l'an 1679. mense Aug.“ Diese Ausgabe mit nur französischem Text ist jedenfalls die erste, ältere; der Sezär der andern Ausgabe, offenbar der französischen Sprache ganz unkundig, hat den richtigen französischen Text jener mit vielen sinnentstellenden Fehlern wieder-gegeben.⁴⁾

1) Abgedruckt in dieser Zeitschr. 1850, S. 374 ff. — 2) Memoiren rc., herausgegeben von Röcher, S. 92 f. — 3) A. a. O., S. 20. — 4) Folgendes Verzeichnis einiger Varianten, welche ich bei dem Collationieren der beiden Ausgaben gefunden habe, wird dieses constatieren. Mit 1 bezeichne ich die erste Ausgabe (mit nur franz. Text), mit 2 die zweite (mit franz. und deutsch. Text). 1 (S. 8) sa beauté: 2 (S. 10) se beauté; 1 (S. 11) les manières: 2 (S. 14) leu manieres; 1 (S. 13) ne l'empechoit pas: 2 (S. 14) ne l'empeschoit pos; 1 (S. 13) dans son serieux: 2 (S. 14) dans ferieux; 1 (S. 13) surpassant: 2 (S. 16) surpassent; 1 (S. 14) lettre: 2 (S. 16) lette; 1 (S. 17) pour demeurer; 2 (S. 20) peur de meurer; 1 (S. 20) tant de coeurs: 2 (S. 22) tent de coeurs; 1 (S. 22) presentement: 2 (S. 24) pressentiment; 1 (S. 28) à la fin; 2 (S. 30) la fin; 1 (S. 30) un pas bien glissant: 2 (S. 32) un par b. gl.; 1 (S. 32) retour au pais: 2 (S. 36) retour pais; 1 (S. 38) attendoient; 2 (S. 42) attendoieur; 1 (S. 39) elle n'ob-tient tout: 2 (S. 42) elle n'ob ient tout; 1 (S. 42) elle goutoit: 2 (S. 46) elle goutuit; 1 (S. 43) sçachez: 2 (S. 46) schachez; 1 (S. 44) infirmité: 2 (S. 48) informité; 1 (S. 48) naturellement: